



## ISTRUZIONI PER L'USO cod. 361046 - mod. 47 TOP



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI.

La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del guanto: **cod. 361046 mod. 47 TOP** .



Marchio del fabbricante: NERI Safety S.r.l.

Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **INTERTEK ITALIA S.p.A - Via Miglioli, 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano - Italia - n° 2575**.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: **www.nerisafety.com**

<b>TAGLIE</b>	
NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
<b>10</b>	<b>10</b>

Il livello di destrezza delle dita è pari a l di 5.

Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

#### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione.

Inoltre protegge le mani per tempi limitati dal calore nelle seguenti forme: resistenza all'infiammabilità, calore per contatto (250°C per max 15 sec.), calore convettivo, piccoli spruzzi di metallo fuso e raggi UV dall'arco.

Il guanto di protezione per saldatori protegge le mani e i polsi durante le operazioni di saldatura manuali e i procedimenti connessi.

Non usare a contatto con liquidi e prodotti chimici.

#### AVVERTENZE

Il guanto non offre protezione contro lo shock elettrico in caso di difetti o errato utilizzo dell'apparecchio di saldatura o lavori sotto tensione.

La resistenza elettrica è ridotta se il guanto è umido, sporco o bagnato di sudore: Il guanto NON PROTEGGE da rischi derivanti da procedimenti di saldatura speciali. Non esiste al momento alcun metodo di prova normalizzato per rilevare la penetrazione dei raggi UV dei materiali per guanti, ma i metodi correnti di costruzione dei guanti di protezione per saldatori solitamente non consentono la penetrazione dei raggi UV.

<b>PICTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE</b>			
	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407: 2020</b>
<b>4244X</b>		<b>423X4X</b>	<b>EN 12477:2001 +A1:2005 - Tipo A</b> (destrezza minore, prestazioni maggiori rispetto al tipo B)
<b>RISCHI MECCANICI</b>	<b>MAX</b>	<b>RISCHI TERMICI</b>	<b>MAX</b>
4 abrasione	4	4 Comportamento al fuoco	4
2 taglio	5	2 Calore per contatto	4
4 strappo	4	3 Calore convettivo	4
4 perforazione	4	X Calore radiante	4
Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999 (da A a F)		4 Piccoli spruzzi di metallo fuso	4
X		X Grandi proiezioni di metallo fuso	4
X: I guanto non è stato testato per questa caratteristica, in quanto non applicabile.		X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica.	

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono diffirere dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

#### UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

#### PULIZIA

È consigliabile che la pulizia avvenga attraverso l'uso di mezzi meccanici non aggressivi, come spazzole a setole morbide in materia vegetale o sintetica, escludendo tutto quanto a natura metallica poiché danneggerebbe il guanto.

#### CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di polietilene.

I guanti devono esser conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso.

La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

#### NOTE

I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).

L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. Il presente dpi, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

**\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**



## INSTRUCTIONS FOR USE cod. 361046 - mod. 47 TOP



Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE.

Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE.This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Grove model: **cod. 361046 mod. 47 TOP** .



Manufacturer's trade mark: NERI Safety S.r.l.

Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the [EU] Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **INTERTEK ITALIA S.p.A - Via Miglioli, 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano - Italia - n° 2575**.

The EU conformity declaration is available at following address: **www.nerisafety.com**

<b>SIZES</b>		
OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN ISO 21420:2020	
<b>10</b>	<b>10</b>	

The dexterity level of the fingers is equivalent to l out of 5.

The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

#### RANGE OF USE

The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cutting, ripping and perforation.

They also protect hands for a limited time from heat in the following forms: flammability resistance, heat by touch (250°C for max 15 sec.), convective heat, squirts of molten metal and arc UV rays.

The protective glove for welders protects hands and wrists during manual welding jobs and related procedures.

Do not use in contact with liquids and chemical products.



#### WARNINGS

The glove does not provide protection against electric shock in the case of defects or incorrect use of the welding equipment or work on live elements.

The electrical resistance is reduced if the glove is damp, dirty or wet with perspiration.

The glove does NOT PROTECT against risks deriving from special welding procedures.

There is presently no standardised test method to detect the penetration of UV rays into materials for gloves, even though the current production methods of protection gloves for welders do not usually allow the penetration of UV rays.

<b>PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS</b>			
	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407: 2020</b>
<b>4244X</b>		<b>423X4X</b>	<b>EN 12477:2001 +A1:2005 - Tipo A</b> (destrezza minore, prestazioni maggiori rispetto al tipo B)
<b>MECHANICAL RISKS</b>	<b>MAX</b>	<b>HEAT RISKS</b>	<b>MAX</b>
4 abrasion	4	4 Behaviour to fire	4
2 cutting	5	2 Heat by contact	4
4 ripping	4	3 Convective heat	4
4 perforation	4	X Radiating heat	4
X Cut resistance as per EN ISO 13997:1999 (from A to F)		4 Small squirts of molten metal	4
X		X Big projections of molten metal	4
X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.		X: The glove has not been tested for this characteristic	

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

#### USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.

#### CLEANING

Cleaning should be done using non aggressive mechanical means such as brushes with soft bristles made of a vegetable or synthetic material, never using anything metallic as it would damage the gloves.

#### STORING

The gloves are in polyethylene bags.

Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight.

If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them. How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

#### NOTES

The gloves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions. In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

**\* In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**



## MODE D'EMPLOI cod. 361046 - mod. 47 TOP



Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI.

Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI.

Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.

Modèle du gant: **cod. 361046 mod. 47 TOP** .



Marque du Constructeur: NERI Safety S.r.l..

Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **INTERTEK ITALIA S.p.A - Via Miglioli, 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano - Italia - n° 2575**.

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: **www.nerisafety.com**

<b>TAILLES</b>		
NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN ISO 21420:2020	
<b>10</b>	<b>10</b>	

Le niveau de dextérité des doigts est de l sur 5.

Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s'il s'agit de la bonne taille et s'il est correctement porté.

#### CHAMP D'APPLICATION

Le gant a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations.

Il protège également les mains pendant un temps limité contre la chaleur sous certaines formes : résistance à l'inflammabilité, à la chaleur par contact (250°C pour max. 15 sec.), à la chaleur par convection, petits jets de métal fondu et rayons UV - produits par la soudure à arc.

Le gant de protection pour soudeurs protège la main et le poignet pendant les opérations manuelles de soudure et autres opérations nécessaires à cet effet.

Ne pas utiliser au contact avec des liquides et des produits chimiques.

#### AVERTISSEMENTS

Le gant n'offre pas de protection contre les décharges électriques en cas de défaut ou de mauvaise utilisation du poste à souder ou d'opérations effectuées sous tension. La résistance électrique est inférieure si le gant est humide, sale ou imprégné de transpiration.

Le gant NE PROTEGE PAS contre les risques induits par les techniques spéciales de soudure.

À ce jour, aucune méthode de test normalisé ne permet de mesurer la pénétration des rayons UV dans les matériaux dont les gants sont constitués; toutefois, les procédures actuellement utilisées pour la fabrication des gants de protection pour soudeurs ne rendent généralement pas possible la pénétration des rayons UV.

<b>PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION</b>			
	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407: 2020</b>
<b>4244X</b>		<b>423X4X</b>	<b>EN 12477:2001 +A1:2005 - Tipo A</b> (destrezza minore, prestazioni maggiori rispetto al tipo B)
<b>RISQUES MÉCANIQUES</b>	<b>MAX</b>	<b>RISQUES THERMIQUES</b>	<b>MAX</b>
4 abrasion	4	4 Comportement vis-à-vis du feu	4
2 coupure	5	2 Chaleur par contact	4
4 déchirure	4	3 Chaleur par convection	4
4 perforation	4	X Chaleur rayonnante	4
X Résistance à la coupure selon la norme EN ISO 13997:1999 (de A à F)		4 Petits jets de métal fondu	4
X		X Grandes projections de métal fondu	4
X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique, comme il ne s'applique pas.		X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique	

<b>RISQUES MÉCANIQUES</b>	<b>MAX</b>	<b>RISQUES THERMIQUES</b>	<b>MAX</b>
4 abrasion	4	4 Comportement vis-à-vis du feu	4
2 coupure	5	2 Chaleur par contact	4
4 déchirure	4	3 Chaleur par convection	4
4 perforation	4	X Chaleur rayonnante	4
X Résistance à la coupure selon la norme EN ISO 13997:1999 (de A à F)		4 Petits jets de métal fondu	4
X		X Grandes projections de métal fondu	4
X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique, comme il ne s'applique pas.		X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique	

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effective aptitude des gants pour l'utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

#### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c'est-à-dire qu'il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l'EPI.

Le gant doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d'information. Éviter l'utilisation de l'EPI à proximité de machines en mouvement faite de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché.

#### NETTOYAGE

Il est conseillé de nettoyer à l'aide de moyens mécaniques non agressifs comme des brosses à soies souples végétales ou synthétiques, et bannir tout objet métallique qui pourrait endommager le gant.

#### CONSERVATION

Les gants sont emballés en pochettes de polyéthylène.

Les gants doivent être conservés dans leur emballage d'origine, en un lieu sec et propre, à l'écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si le stockage est correct, le gant conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L'utilisateur est chargé de vérifier visuellement l'intégrité du gant avant toute utilisation. La durée d'utilisation dépend de l'usage que l'on en fait et du soin apporté par l'utilisateur.

#### REMARQUES

Les gants doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...). L'éventuelle présence d'allergènes n'est jusqu'à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d'éventuels cas observés d'ypersensibilité ou de réaction allergique.

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

**\* En cas de divergencia entre les différentes traduccions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**



## INSTRUCCIONES DE USO cod. 361046 - mod. 47 TOP



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad

alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del guante: **cod. 361046 mod. 47 TOP** .



Marca del fabricante: NERI Safety S.r.l.

Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La marca CE indica que estos guantes son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **INTERTEK ITALIA S.p.A - Via Miglioli, 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano - Italia - n° 2575**.

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: **www.nerisafety.com**

<b>TALLAS</b>		
NUESTRAS REFERENCIAS TALLAS	TALLAS PREVISTAS EN ISO 21420:2020	
<b>10</b>	<b>10</b>	

El nivel de dexteridad de los dedos es de l entre 5.

El guante sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.

#### CAMPO DE EMPLEO

El guante ha sido fabricado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como la abrasión, el corte, el desgarre y la perforación.

Asimismo protege las manos durante un tiempo limitado contra el calor en las siguientes formas: resistencia a la inflamabilidad, calor por contacto (250°C por max. 15 segundos), calor convectivo, pequeñas salpicaduras de metal fundido y rayos UV. producidos por el arco de soldadura.

El guante de protección para soldadores protege manos y muñecas cuando se realizan operaciones manuales de soldadura y procedimientos relacionados.

No usar para el contacto con líquidos y con productos químicos.

#### ADVERTENCIAS

El guante no brinda protección contra choque eléctrico en caso de uso inadecuado o defectos del equipo de soldar o en trabajos con tensión.

La resistencia eléctrica se reduce si el guante está húmedo, sucio o mojado con sudor.

El guante NO PROTEGE contra riesgos derivados de procedimientos especiales de soldadura.

No existe hasta el momento ningún método de prueba normalizado que detecte la penetración de los rayos UV. en los materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores generalmente no permiten que penetren los rayos UV.

<b>PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN</b>			
	<b>EN 388:2016 +A1:2018</b>		<b>EN 407: 2020</b>
<b>4244X</b>		<b>423X4X</b>	<b>EN 12477:2001 +A1:2005 - Tipo A</b> (destrezza minore, prestazioni maggiori rispetto al tipo B)
<b>RIESGOS MECÁNICOS</b>	<b>MAX</b>	<b>RIESGOS TÉRMICOS</b>	<b>MAX</b>
4 abrasión	4	4 Comportamiento a la llama	4
2 corte	5	2 Calor por contacto	4
4 desgarre	4	3 Calor convectivo	4
4 perforación	4	X Calor radiante	4
X Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999 (de la A a la F)		4 Pequeñas salpicaduras de metal fundido	4
X		X Grandes masas de metal fundido	4
X: El guante no ha sido testado para esta característica, ya que no es aplicable.		X: El guante no ha sido testado para esta característica	

<b>RIESGOS MECÁNICOS</b>	<b>MAX</b>	<b>RIESGOS TÉRMICOS</b>	<b>MAX</b>
4 abrasión	4	4 Comportamiento a la llama	4
2 corte	5	2 Calor por contacto	4
4 desgarre	4	3 Calor convectivo	4
4 perforación	4	X Calor radiante	4
X Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999 (de la A a la F)		4 Pequeñas salpicaduras de metal fundido	4
X		X Grandes masas de metal fundido	4
X: El guante no ha sido testado para esta característica, ya que no es aplicable.			

